

373L0350

22.11.73

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 321/33

## KOMISSION DIREKTIIVI,

annettu 7 päivänä marraskuuta 1973,

moottoriajoneuvojen sallittua melutasoa ja pakojärjestelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin mukauttamisesta tekniikan kehitykseen

(73/350/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

sovelletaan erityisesti pakojärjestelmiin (äänenvaimentimien),

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

teknisen kehityksen perusteella on nyt mahdollista testata pakojärjestelmiä olosuhteissa, jotka vastaavat niiden tavanomaista käyttötilannetta tieliikenteessä; sen vuoksi on säädettävä menetelmistä uudentyyppisten äänenvaimentimien testaamiseksi näissä olosuhteissa; testaus voidaan suorittaa jatkuvalla käyttöttestillä tiellä tai erityisessä testipenkissä; jos epäillään, ettei kaikkia jatkuvan käyttöttestin vaikutuksia saada tutkittua, on tarpeen turvautua testipenkkiin, ja

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävau-  
nujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/156/ETY)<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna uusien jäsenvaltioiden liittymisestä Euroopan talousyhteisöön ja Euroopan atomienergiajärjestöön liitettyllä säädöksellä liittymisestä, joka on allekirjoitettu Brysselissä 22 päivänä tammikuuta 1972<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 11, 12 ja 13 artiklan,

tämän direktiivin säännökset ovat moottoriajoneuvoalan kaupan teknisten esteiden poistamiseksi annettujen direktiivien mukauttamista tekniikan kehitykseen käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen sallittua melutasoa ja pakojärjestelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/157/ETY)<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna uusien jäsenvaltioiden liittymisestä Euroopan talousyhteisöön ja Euroopan atomienergiajärjestöön liitettyllä säädöksellä liittymisestä, joka on allekirjoitettu Brysselissä 22 päivänä tammikuuta 1972 ja erityisesti sen 3 artiklan,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

sekä katsoo, että

## 1 artikla

ajoneuvo on suunniteltava ja rakennettava siten, että sen melutaso ei ylitä vahvistettuja raja-arvoja; tätä periaatetta

Korvataan 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/157/ETY) liitteessä oleva II kohta "pakojärjestelmä (äänenvaimennin)" tämän direktiivin liitteen tekstillä.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 115 ja 157

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 16

## 2 artikla

1. Jäsenvaltiot eivät saa 1 päivästä maaliskuuta 1974 alkaen sallittuun melutasoon ja pakojärjestelmään liittyvistä syistä:

- evätä moottoriajoneuvotyypiltä ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää tai kieltäytyä antamasta 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/156/ETY) 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa
- tai kieltää ajoneuvojen liikkeelle laskemista,

jos tämän ajoneuvotyypin tai tällaisten ajoneuvojen melutaso ja pakojärjestelmä ovat 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/157/ETY), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tällä direktiivillä, säännösten mukaisia.

2. Jäsenvaltiot 1 päivästä lokakuuta 1974 alkaen:

- eivät enää saa antaa 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/156/ETY) 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa sellaiselle ajoneuvotyypille, jonka melutaso ja pakojärjestelmä eivät ole 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/157/ETY), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tällä direktiivillä, säännösten mukaisia,
- saavat evätä kansallisen tyyppihyväksynnän sellaiselta ajoneuvotyypiltä, jonka melutaso ja pakojärjestelmä

eivät ole 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/157/ETY), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tällä direktiivillä, säännösten mukaisia.

3. Jäsenvaltiot voivat kieltää 1 päivästä lokakuuta 1975 alkaen ensimmäisen liikkeelle laskemisen sellaisilta ajoneuvoilta, joiden melutaso ja pakojärjestelmä eivät ole 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin (70/157/ETY), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tällä direktiivillä, säännösten mukaisia.

4. Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää maaliskuuta 1974 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

## 3 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä marraskuuta 1973.

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

François-Xavier ORTOLI

## LIITE

- II PAKOJÄRJESTELMÄ (ÄÄNENVAIMENNIN)
- II.1 Jos ajoneuvo on varustettu pakoäänien vaimentamiseen tarkoitettulla laitteella (äänenvaimennin), tämän II osan vaatimusten on täytyttävä. Jos moottorin ilmanotto on varustettu ilmansuodattimella, joka on tarpeellinen sallitun melutason noudattamiseksi, suodatin katsotaan osaksi äänenvaimenninta, ja II osan vaatimuksia sovelletaan myös tähän suodattimeen.
- II.2 Ajoneuvon tyyppihyväksyntäodistukseen on liitettävä kaavio pakojärjestelmästä.
- II.3 Äänenvaimentimeen on merkittäväsän merkkiä ja tyyppiä koskevat tiedot pysyvästi ja siten, että ne ovat helposti luettavissa.
- II.4 Kuitumaisia vaimennusmateriaaleja voidaan käyttää äänenvaimentimien rakenteessa vain jos tarvittavat toimenpiteet on toteutettu suunnittelu- tai tuotantovaiheessa sen varmistamiseksi, että I kohdassa vahvistettujen rajojen noudattamiseksi tarvittava tehokkuus saavutetaan tieliikenteessä. Tällaisen äänenvaimentimen katsotaan olevan tehokas tieliikenteessä, jos:
- II.4.1 edellä I.3 ja I.4 kohdan vaatimusten mukaisesti testattu prototyyppiajoneuvon äänenvaimennin on saatettu tavanomaiseen käyttötilaansa ennen melutasomittausten suorittamista.
- Tämä voidaan suorittaa:
- II.4.1.1 jatkuvalla käytöllä tiellä 10 000 km:n ajan,
- II.4.1.1.1 tästä noin puolet on oltava kaupunkiajoa ja toinen puoli pitkien matkojen ajoa suurilla nopeuksilla; jatkuva käyttö tiellä voidaan korvata vastaavalla sarjalla rata-ajotestejä,
- II.4.1.1.2 on huolehdittava siitä, että nopeuksia vaihdellaan useasti kahden ajonopeusalueen välillä;
- II.4.1.1.3 täydellisen testiohjelman on sisällettävä vähintään 10 ainakin kolmen tunnin pituista taukoa jäähtymisen ja mahdollisen tiivistymisen vaikutusten toteamiseksi;
- II.4.1.2 tai testipenkissä ja seuraavissa olosuhteissa suoritetuilla testeillä:
- II.4.1.2.1 vakio-osia käyttämällä ja ajoneuvon valmistajan ohjeet huomioon ottaen, äänenvaimennin on asennettava dynamometriin kytkettyyn moottoriin;
- II.4.1.2.2 testit on suoritettava kuutena kuuden tunnin vaiheina vähintään 12 tunnin tauoin jokaisen vaiheen välissä jäähtymisen ja mahdollisen tiivistymisen vaikutusten toteamiseksi;
- II.4.1.2.3 jokaisen kuuden tunnin vaiheessa aikana moottoria on käytettävä seuraavissa olosuhteissa:
1. viiden minuutin jakso tyhjäkäynnillä,
  2. yhden tunnin jakso kuormituksella suurinta tehoa vastaavasta nopeudesta,
  3. yhden tunnin jakso kuormituksella suurinta tehoa vastaavasta nopeudesta,
  4. kymmenen minuutin jakso täydellä kuormituksella suurinta tehoa vastaavasta nopeudesta,
  5. viidentoista minuutin jakso kuormituksella suurinta tehoa vastaavalla nopeudella,
  6. kolmenkymmenen minuutin jakso suurinta tehoa vastaavalla nopeudella,
- ”Suurinta tehoa vastaavalla nopeudella” tarkoitetaan valmistajan ilmoitusta.
- Kuuden jakson kokonaisaika: 3 tuntia.
- Jokaisen vaiheen on sisällettävä kaksi sarjaa edellä mainittujakuuden jakson sarjoja;

- II.4.1.2.4 testien aikana äänenvaimenninta ei saa jäähdyttää järjestämällä ilmanvirtausta liikkeessä olevan auton ilmavirtausta simuloimalla. Kuitenkin jäähdytys voidaan sallia valmistajan pyynnöstä, jotta vaimentimen sisääntuloaukon sallittua lämpötilaa ei ylitettäisi suurimmalla rakenteellisella nopeudella ajettaessa;
- II.4.1.3 tai poistamalla äänenvaimentimen kuitumainen materiaali.
- II.4.1.4 Kun äänenvaimennin on saatettu II.4.1 kohdan mukaiseksi, on melumittaukset suoritettava I.4.1 kohdan vaatimusten mukaisesti. Mitattu melutaso ei saa ylittää I.1 kohdassa sille ajoneuvoluokalle vahvistettuja rajoja, johon ajoneuvo kuuluu.
- II.5 Siinä tapauksessa, että on sovellettava tyyppihyväksynnästä annetun neuvoston direktiivin 8 artiklan 3 kohtaa, edellä II.4.1.2 kohdassa esitetty testausmenetelmä on pätevä.
- II.6 Sopivalla kiinnityksellä on varmistettava kuitumaisten vaimennusmateriaalien paikoillaanpysyminen koko vaimentimen käyttöajan ajan.
-